

ENGLISH

Care Instructions

- Clean with a duster or vacuum lightly using the soft brush attachment.
- Light stains can be removed with a sponge dampened in water or a mild soapy solution.
- Wipe dry with a clean cloth.
- Protect from direct sunlight to prevent drying-out.

DEUTSCH

Pflegehinweis

- mit einem Staubwedel reinigen oder vorsichtig mit einer weichen Bürste staubsaugen
- leichte Flecken mit feuchtem Schwamm, evtl. mit milder Seifenlauge entfernen.
- mit einem feuchten Tuch nachwischen.
- vor Sonneneinstrahlung schützen, um Austrocknen zu vermeiden.

FRANÇAIS

Instructions d'entretien

- Nettoyer avec un plumeau ou un aspirateur à faible puissance en utilisant la brosse douce.
- Pour enlever les taches légères, utiliser une éponge imbibée d'eau claire ou d'une solution légèrement savonneuse.
- Essuyer avec un chiffon sec et propre.
- Protéger de la lumière directe du soleil afin d'éviter le dessèchement.



NEDERLANDS

Onderhoud

- Reinigen met een plumeau of voorzichtig stofzuigen met een zacht borsteltje.
- Lichte vlekken kunnen worden verwijderd met een spons bevochtigd met water of een milde zeepoplossing.
- Nadrogen met een droge doek.
- Beschermen tegen direct zonlicht om uitdrogen te voorkomen.

DANSK

Plejeanvisninger

- Tør af med en støvklud, eller støvsug forsigtigt med en blød børste.
- Overfladiske pletter kan fjernes med en fugtig svamp og mild sæbe.
- Tør efter med en ren klud.
- Beskyt mod direkte sollys, og undgå udtørring.

ÍSLENSKA

Umhirðuleiðbeiningar

- Þrífðu með rykbursta eða ryksugaðu varlega með mjúkum bursta sem fylgir ryksugunni.
- Fjarlægðu léttu bletti með svampi og vatni eða mildum sápulegi.
- Þerraðu með hreinum klút.
- Hlífðu því frá beinu sólarljósi til að koma í veg fyrir að það þorni upp.

NORSK

Vedlikehold

- Rengjør med en støvkost eller støvsug lett med støvsugermunnstykket med den myke børsten.
- Lette flekker kan fjernes med en svamp fuktet med vann eller mildt såpevann.
- Tørk over med en ren klut.
- Beskytt mot direkte sollys for å unngå uttørring.

SUOMI

Keinonahkapäällinen

- Puhdista pölyhuiskulla tai imuroi kevyesti pehmeällä harjasuulakkeella.
- Kevyet tahrat voidaan puhdistaa veteen tai miettoon puhdistusaineeseen kostutetulla sienellä.
- Kuivaa puhtaalla liinalla.
- Suojaa suoralta auringonpaisteelta, ettei päällinen pääse kuivumaan.

SVENSKA

Skötselråd

- Rengör med en dammvippa eller dammsug försiktigt med ett mjukt dammsugarmunstycke
- Lätta fläckar kan tas bort med en svamp fuktad i vatten eller en mild tvållösning.
- Eftertorka med torr trasa.
- Skydda mot direkt solljus för att undvika uttorkning.

ČESKY

Péče o výrobek

- Čistěte prachovkou nebo lehce vysávejte vysavačem s jemným kartáčkem.
- Lehké skvrny lze odstranit houbičkou namočenou do vody a jemného mýdlového roztoku.
- Otřete do sucha čistou utěrkou.
- Chraňte před přímými slunečními paprsky, které způsobují vysychání.

ESPAÑOL

Instrucciones de mantenimiento

- Para limpiar el polvo utiliza un plumero o la aspiradora con el accesorio del cepillo suave.
- Las manchas ligeras se pueden eliminar con una esponja humedecida en agua o con una suave solución jabonosa.
- Seca con un paño seco.
- Para evitar la sequedad, protege el producto de la luz del sol directa.

ITALIANO

Istruzioni per la manutenzione

- Per la pulizia, usa un piumino per la polvere o passa con cautela l'aspirapolvere, utilizzando la spazzola morbida.
- Le macchie leggere si possono eliminare con una spugna inumidita con acqua o con una soluzione poco concentrata di acqua e sapone.
- Asciuga con un panno pulito.
- Per prevenire l'essiccazione, proteggi il prodotto dalla luce solare diretta.

MAGYAR

Ápolás és karbantartás

- Porolóval vagy a porszívó puha sörtéjű fejével tisztítsd.
- A kisebb foltokat vízbe vagy enyhén szappanos oldatba áztatott szivaccsal eltüntethető.
- Töröld szárazra egy tiszta ronggyal.
- Óvd a közvetlen napfénytől, nehogy kiszáradjon.

POLSKI

Pielęgnacja

- Czyść ściereczką do kurzu lub użyj odkurzacza z miękką szczotką.
- Lekkie zabrudzenia można usunąć gąbką zwilżoną w wodzie lub łagodnym roztworze mydła.
- Wytrzyj do sucha czystą szmatką.
- Chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, aby zapobiec wysuszeniu.

EESTI

Hooldusjuhised

- Puhasta tolmuharja või tolmuimejaga, kasutades pehmet harjastega otsakut.
- Kerged plekid saab eemaldada vee ja seebilahusega niisutatud käsna abil.
- Pühi puhta lapi abil puhtaks.
- Kaitse otsese päikesevalguse eest, et hoida ära liigne kuivamine.

LATVIEŠU

Kopšanas norādījumi

- Tīrīt ar putekļu lupatu vai putekļsūcēju ar mīkstas birstes uzgali.
- Gaišus traipus var iztīrīt ar ūdenī vai saudzīgā ziepjūdenī samitrinātu sūkli.
- Noslaucīt ar tīru drānu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

- Vyčistite prachovkou alebo povysávajte nadstavcom s jemnou kefkou.
- Menšie škvrny môžete odstrániť špongiou namočenou vo vode a jemnom čistiacom prostriedku.
- Utrite suchou čistou handričkou.
- Ochráňte pred priamym slnečným žiarením, aby sa nevysušovala.

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

- Чистить щеткой или пылесосом, используя насадку с мягкой щеткой.
- Легкие загрязнения можно удалить с помощью губки, смоченной в воде или слабом мыльном растворе.
- Затем вытереть сухой чистой тканью.
- Необходимо защищать от воздействия прямых солнечных лучей, чтобы предотвратить пересыхание.

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

- Bir toz fırçasıyla ya da yumuşak fırça eklentisini kullanarak bir elektrikli süpürgeyle temizleyin.
- Hafif lekeleri, sabunlu su veya nemli bir sünger ile temizleyin.
- Temiz bir bezle kurulayın.
- Renklerin solmaması için doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.

LIETUVIŲ

Priežiūros instrukcijos

- Valykite šluoste arba dulkių siurbliu su minkštų šerelių antgaliu.
- Šviežias dėmes valykite vandeniu arba švelniu plovikliu sudrėkinta kempine.
- Nusausinkite švaria sausa šluoste.
- Saugokite nuo tiesioginės saulės šviesos, kad neišsausintų odos.

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

PORTUGUÊS

Instruções de manutenção

- Limpe com um espanador ou aspire ligeiramente com a escova suave.
- As manchas leves podem ser removidas com uma esponja embebida em água ou numa solução com detergente suave.
- Seque com um pano limpo.
- Proteja da luz do sol direta para evitar que seque.

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

ROMÂNA

Instrucțiuni de îngrijire

- Șterge cu o cârpă de praf sau aspiră ușor cu o perie moale.
- Petele ușoare pot fi îndepărtate cu un burete înmuiat în apă sau o soluție cu săpun.
- Șterge cu o cârpă curată.
- Protejează de lumina directă a soarelui pentru a preveni uscarea.

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

(Pārtulkts no angļu valodas)

</